

# PASSAU

LA VILLE AUX TROIS RIVIÈRES

Entre culture et joie de vivre



## DÉCOUVERTES, SENSATIONS, PLAISIR

Bienvenue !



[WWW.TOURISME.PASSAU.DE](http://WWW.TOURISME.PASSAU.DE)



# SOYEZ LES BIENVENUS À PASSAU.



## ÉDITORIAL

Sur une terre chargée d'histoire, située au confluent de trois cours d'eau, Passau offre à ses visiteurs et habitants une ambiance toute particulière, celle d'une ville de tradition mais également d'une ville jeune et dynamique. Art, culture, plaisirs gustatifs et commerce se mêlent dans cette ancienne ville de résidence des princes-évêques et font tout son charme et sa diversité.

Cette ville a non seulement des monuments tous plus somptueux les uns que les autres et toute une palette de paysages à vous offrir, mais l'hospitalité et l'accueil chaleureux que vous y trouverez également vous permettront de passer un séjour en toute détente et de garder un souvenir impérissable de vos vacances. La place de la cathédrale, au milieu de laquelle se dresse la cathédrale Saint-Étienne, de style baroque, les ruelles animées, les coins idylliques, les petites terrasses de bistrot, les cafés, les galeries et les boutiques authentiques d'artisanat et de produits locaux font de chaque visite de Passau un moment de plaisir, de détente et de divertissement. Oubliez les soucis du quotidien et laissez-vous emporter par cette ville qui sait comment combler ses visiteurs.

Nous nous réjouissons de votre visite !

Découvrez Passau.  
Scannez simplement le  
code QR ci-dessous avec  
votre smartphone.



**TROIS RIVIÈRES ET  
BIEN PLUS ENCORE.**

**Laissez-vous surprendre.**

**[WWW.TOURISME.PASSAU.DE](http://WWW.TOURISME.PASSAU.DE)**



DÉCOUVRIR PASSAU

# UN JOYAU AUX MULTIPLES FACETTES.

VILLE AUX TROIS RIVIÈRES  
CATHÉDRALE  
SHOPPING  
VILLE BAROQUE  
VILLE EUROPÉENNE  
FESTIVALS  
UNIVERSITÉ  
NIBELUNGEN

SHOPPING

FESTIVALS

UNIVERSITÉ

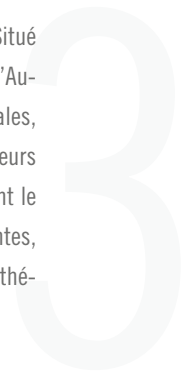
NIBELUNGEN

## UN CONCENTRÉ DE PLAISIR SANS LIMITES.

Des découvertes inédites et fascinantes attendent les visiteurs de Passau à chaque coin de rue. La forteresse Oberhaus ou l'église de pèlerinage Mariahilf offrent de magnifiques points de vue sur la vieille ville historique au panorama caractéristique et sur la flotte blanche des bateaux de plaisance et de croisière. Les amateurs de sports nautiques, de cyclisme et de randonnée trouveront leur bonheur dans et autour de Passau. Passau est le point de départ de nombreuses excursions méritant le détour, dans le Bäderdreieck, la Forêt Bavaroise, la Haute-Autriche ou encore la Bohême. Venez profiter d'un concentré de culture et de divertissements sans limites et découvrir des perspectives insoupçonnées.

### Passau et le chiffre trois

Le chiffre trois caractérise toujours la ville de Passau. Situé au carrefour de la Bavière, la République tchèque et l'Autriche, elle est également située entre les trois capitales, Munich, Prague et Vienne. Reconnaisables aux couleurs différentes de leurs eaux, les trois cours d'eau que sont le Danube, l'Inn et l'Ilz, venant de trois directions différentes, s'y rejoignent, surplombés par les trois tours de la cathédrale Saint-Etienne.



### Trois rivières : à la fois malédiction et bénédiction

La situation particulière de Passau à l'intersection de trois cours d'eau a marqué la ville au cours des siècles. Carrefour de routes commerciales très anciennes, plate-forme logistique et poste de douane, Passau a toujours eu une importance stratégique. Le sel, « l'or blanc », fut le moteur principal de son développement économique précoce. Mais la ville connaît aussi souffrance et destruction lorsque ces cours d'eau sortent de leurs lits.



## DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS

### NAVIGUER – CROISIÈRE SUR LE DANUBE

Passau est le point de départ idéal pour une croisière sur le Danube. Les magnifiques points d'accostage aménagés de manière attractive invitent à rêver de voyages.

### SAVOURER – BOIRE ET MANGER À PASSAU

Plats régionaux, terrasses et cafés accueillants, cuisine internationale, bars branchés et cafés-concerts tendance : venez nourrir votre corps et votre âme à Passau.

### ADMIRER – CURIOSITÉS DE PASSAU

Une ville baroque faite de somptueux monuments, de grandes places, de promenades romantiques, de berges, de ponts et ruelles tortueuses.

### SE CULTIVER – OFFRE CULTURELLE À PASSAU

Architecture, peinture, sculpture, musique, théâtre, littérature, facture d'orgues, verre et porcelaine : la culture est bien présente et variée à Passau.

### BOUGER – CYCLISME ET RANDONNÉE À PASSAU

Le long des berges, en haut de collines verdoyantes, à travers des forêts ancestrales : les amateurs de sport trouveront leur bonheur, à Passau et dans ses environs.

### SOUTENIR L'ARTISANAT LOCAL – ARTISANAT DE PASSAU

Chapeaux personnalisés, chaussures sur mesure, bijoux en or ou encore créations chocolatières exclusives : Passau est, depuis longtemps, une ville d'art et d'artisanat.

### DÉCOUVRIR – EXCURSIONS AUTOUR DE PASSAU

Un jour, une destination. Sa situation géographique centrale dans cette région des trois frontières fait de Passau le point de départ et de destination idéal de nombreuses excursions.

### VIBRER – ÉVÈNEMENTS À PASSAU

Entre coutumes et avant-gardisme, tradition et modernité : toute une variété d'événements formant un kaléidoscope coloré et fascinant, prêt à vous enchanter.

### FAIRE SES EMPLETES – SHOPPING À PASSAU

Les rues, ruelles et boutiques de Passau sont uniques de par leurs vitrines et leur ambiance, une ambiance faite pour flâner, chiner, admirer, découvrir et se faire plaisir.



# VIVRE L'HISTOIRE.

## Mariage impérial à Passau

À la mort de son frère, l'Empereur Léopold Ier accède au trône, à la surprise générale. En décembre 1676, il épouse Éléonore du Palatinat-Neubourg dans l'église Mariahilf. Elle lui donnera dix enfants.

Passau est chargée d'histoire et cela n'échappe pas à ses visiteurs. Des reliques archéologiques datant du Mésolithique et du Néolithique y ont été découvertes. Territoire des Celtes vers 100 avant J.C., Passau devient, à partir du milieu du 1er siècle et ce pendant 400 ans, une province romaine avec deux forteresses frontalières : du fort « Batavis », datant de l'Antiquité tardive et situé dans la vieille ville, vient le nom actuel de la ville de Passau ; l'histoire du second fort « Boiotro » au centre-ville est étroitement liée à celle de Saint Séverin († 482). En 739, Passau devient à la fois siège épiscopal et véritable centre urbain. À partir du Xème siècle, le diocèse de Passau devient gigantesque, englobant Linz et Vienne et s'étendant jusqu'à la frontière hongroise. En 999, l'évêque Christian de Passau se voit attribuer la domination laïque sur la ville par l'empereur Otton III. Aux alentours de 1200, les prince évêques ils deviennent les régents de la petite principauté épiscopale indépendante de Passau, qui perdure pendant près de 600 ans. Pendant cette période, la ville connaît un véritable essor spirituel, culturel et économique et obtient une position de choix au centre des régions de Bavière, de Bohême et d'Autriche. En 1783, l'évêché perd ses territoires autrichiens. En 1803, la principauté épiscopale est dissoute et Passau devient ville évêché bavaroise et ville frontalière de l'Autriche. Ces dernières décennies, la ville aux trois rivières est devenue une ville moderne, une ville universitaire, une ville de festivals, de culture, commerçante et touristique.

## Passau, cité marchande

Vers 1500, Passau devient une cité marchande florissante à l'échelle suprarégionale. On y exporte graphite, céramique et épées, connues et appréciées dans toute l'Europe sous le nom de « Passauer Wolfsklingen ». La ville est également un centre important pour le commerce du sel, des céréales, des épices et du lin.



## ENTRE EMPEREURS ET ÉGLISE.

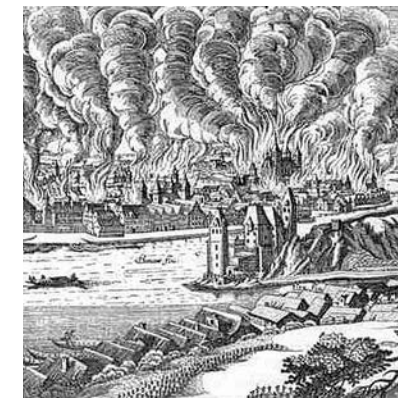


739

XIème siècle



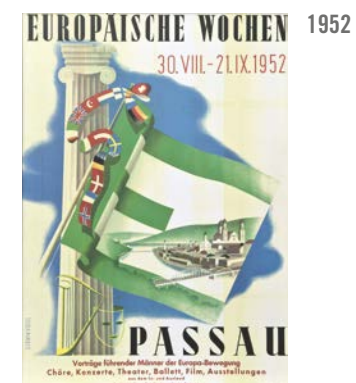
1499



1662



1862



1978



2008

## CHRONOLOGIE DE PASSAU

- vers 100 av. J.C.** Site celte sur la colline de la vieille ville
- vers 50 ap. J.C.** Premières reliques archéologiques romaines (Castell Boiodurum)
- 739** Passau devient siège épiscopal
- XIème siècle** Gisela, sœur de l'Empereur Henri II et veuve du roi de Hongrie, devient abbesse à Passau. Son tombeau se trouve dans l'abbaye de Niedernburg
- 1217** Passau devient une principauté et ses évêques sont faits princes d'Empire. Les siècles suivants voient la construction de la forteresse Oberhaus, du Hackberg et du Freudenhai, palais et forteresses des princes-évêques, ainsi que de l'ancienne résidence des princes-évêques
- 1225** Obtention des droits de ville
- 1499** Fin de la construction du « Schachnerbau » de la forteresse Oberhaus
- 1501** 1<sup>ère</sup> inondation, dévastatrice, documentée à Passau, avec le niveau des eaux du Danube atteignant les 13,20 m
- 1662** Le grand incendie, détruisant les trois quarts des bâtiments. Les années suivantes, des architectes italiens donneront à la ville sa physionomie actuelle
- 1676** Mariage impérial (Léopold Ier et Éléonore du Palatinat-Neubourg)
- 1803** Passau est intégrée à la Bavière
- 1854** L'Impératrice Élisabeth (Sisi) passe par Passau au cours de son voyage nuptial
- 1952** Le premier festival culturel de l'après-guerre, les Semaines Européennes, se tient, aujourd'hui encore, à Passau
- 1978** Passau devient ville universitaire
- 2008** Achèvement des grands travaux de Passau. Inauguration du port Schalding en tant que plate-forme logistique entre l'Europe de l'Ouest et de l'Est



SITES TOURISTIQUES DE PASSAU

# UNE ARCHITECTURE UNIQUE.

## Église-mère du Danube

Le chœur et le transept de la cathédrale Saint-Étienne sont gothiques, tandis que ses tours et sa nef sont de style baroque. À l'intérieur, l'architecture, les stucs et peintures constituent une véritable oeuvre d'art baroque italienne. Les dimensions imposantes de la cathédrale témoignent de son statut précoce d'église-mère, non seulement de la région du Danube, mais également de la cathédrale Saint-Étienne de Vienne.

## L'INFLUENCE DES MAÎTRES ITALIENS.

La presqu'île au confluent du Danube et de l'Inn et sur laquelle s'élève gracieusement la vieille ville, est étroite. La ville s'ouvre sur l'eau par des escaliers et de petites ruelles. Après des incendies dévastateurs au XVII<sup>ème</sup> siècle, des architectes baroques italiens façonnent la ville en y intégrant les ruines de ces drames, lui insufflant le charme méridional qu'elle a encore aujourd'hui. Ils érigent les églises Saint-Paul, Saint-Michel et Saint-Nicolas, la résidence épiscopale, l'hôtel de ville, les résidences des chanoines ainsi que de nombreuses maisons bourgeoises. La cathédrale Saint-Étienne, dans laquelle se trouve, depuis 1928, le plus grand orgue d'église au monde, est l'œuvre de Carlo Lurago, Giovanni Battista Carlone et Carporforo Tencalla. Plus tardivement, des artistes bavarois et autrichiens décoreront la résidence ainsi que les salles de l'hôtel de ville. La physionomie baroque de Passau est dominée par de grandes places, des promenades romantiques, des ruelles tortueuses et de superbes ponts. Encadrée par la forteresse Oberhaus et l'église de pèlerinage Mariahilf, la ville de Passau se dévoile tel qu'un majestueux et fier navire. →

**LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE, COMPTANT PARMIS LES PLUS GRANDES ÉGLISES BAROQUES AU NORD DES ALPES, AINSI QUE LES ÉGLISES SAINT-MICHEL ET SAINT-PAUL, DATENT DE LA PÉRIODE BAROQUE.**



### Un orgue majestueux

L'orgue de la cathédrale de Passau forme un ensemble lui valant le surnom de « plus grand orgue d'église au monde » : 233 registres, 17974 tuyaux et cinq claviers peuvent être actionnés depuis la console générale. Une expérience sonore harmonieuse et inoubliable.



### Nouvelle résidence des princes-évêques et fontaine de Wittelsbach

La nouvelle résidence épiscopale, comprenant également le musée du trésor de la cathédrale et du diocèse, est située juste derrière la cathédrale ; construite entre 1712 et 1730, elle est de style baroque tardif viennois. À l'intérieur, le hall d'escalier impressionne, avec ses stucs et la fresque de son plafond représentant les dieux de l'Olympe.





### HOMMES D'ÉGLISE ET GRANDS SEIGNEURS

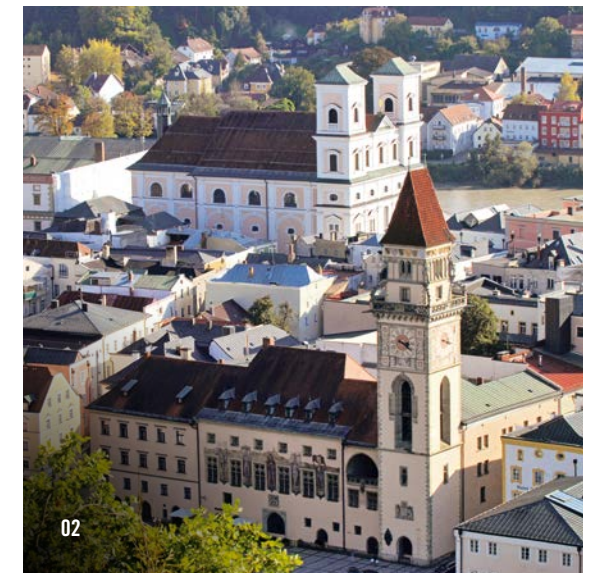
Sur la rive gauche du Danube, Passau est surplombée par la forteresse Oberhaus. Fondée en 1219, elle restera longtemps le château-fort et la résidence du prince-évêque du « Hochstift » de Passau. La forteresse est l'expression d'une véritable puissance militaire et jouera un rôle important lorsque les évêques de Passau obtiendront le titre de princes d'Empire en 1217. Entre 1250 et 1482, elle subira cinq sièges, qui seront tous des échecs. Sur la rive droite de l'Inn, sur une colline au sud de la ville, se dresse l'église de pèlerinage Mariahilf. L'escalier couvert montant sur la colline, construit en 1628, comporte 321 marches.

Près de la forteresse Niederhaus affluent le Danube venant de l'ouest, l'Ilz du nord et l'Inn du sud. Sur les rives du Danube se tient également l'hôtel de ville du XIV<sup>ème</sup> siècle, avec sa tour haute de 38 m. Non loin de là se trouvent l'ancienne église jésuite Saint-Michel et l'ancien collège jésuite et, plus loin encore, vers la pointe de la presqu'île, l'ancienne abbaye de bénédictines de Niedernburg. La première mention de l'église paroissiale Saint-Paul dans un document date de 1050. L'actuel ensemble de bâtiments date de 1663 à 1678. Sur la promenade de l'Inn, les visiteurs peuvent admirer la tour Schaibling, un bâtiment militaire notable, construit au Moyen-Âge pour protéger, entre autres, le port au sel.



#### Le « Passauer Tölpel » (date inconnue)

Son origine et son « âge » sont sujets à controverse. Les experts supposent qu'il provient d'une statue de la cathédrale détruite pendant l'incendie de 1662. Le pataud de Passau (« Passauer Tölpel ») est connu bien au-delà de la ville et il a même inspiré Goethe à quelques lignes pleines d'esprit.



01 / Forteresse Oberhaus et le musée Oberhaus, surplombant la ville 02 / Hôtel de ville de Passau avec ses salles baroques ; en arrière-plan, l'église jésuite Saint-Michel 03 / Église de pèlerinage Mariahilf avec l'escalier de prière et ses 321 marches 04 / Tour Schaibling et la promenade de l'Inn 05 / Pointe de la presqu'île et la promenade au confluent du Danube, de l'Inn et de l'Ilz





ART ET CULTURE À PASSAU

# LA CULTURE SOUS SON PLUS BEAU JOUR.



Restaurée après les inondations de 2013 :

La magnifique salle du théâtre municipal de l'opéra des princes-évêques, un cadre impressionnant où se jouent des opéras, opérettes, comédies musicales, concerts et pièces de théâtre.

## UN CENTRE CULTUREL – DYNAMIQUE ET INTERNATIONAL.

Le statut de Passau en tant que siège épiscopal et cité marchande stimula jadis la créativité artistique de la ville dans tous les domaines, notamment l'architecture, la sculpture et la peinture, la musique et la facture d'orgues, le théâtre, la littérature, la fabrication de verre et de porcelaine. Plusieurs œuvres illustres sont autant de preuves de la réputation de Passau comme ville d'art et de culture : la Chanson des Nibelungen, l'architecture gothique de la cathédrale ou encore la reconstruction baroque à la suite des incendies. La musique d'église et la musique de cour y ont également contribué, ainsi que des noms célèbres, tels que le peintre Wolf Huber, Ferdinand Wagner ou les écrivains Adalbert Stifter et Hans Carossa. Dans le courant de cette tradition et de cet héritage, la période contemporaine a assisté à la mise en place d'importantes institutions culturelles : le festival annuel des Semaines Européennes, les mises en scène au théâtre municipal, les cabarets et concerts de jazz à la ScharfrichterHaus, ainsi que toute une variété d'événements en plein air, de séries de concerts et de festivals. Les nombreux musées, tels que le musée Oberhaus, le musée romain Kastell Boiotro, le musée du trésor de la cathédrale et du diocèse, le musée du verre de Passau et le musée d'art moderne, ainsi que de nombreux ateliers d'artisanat et galeries viennent compléter l'offre culturelle. →

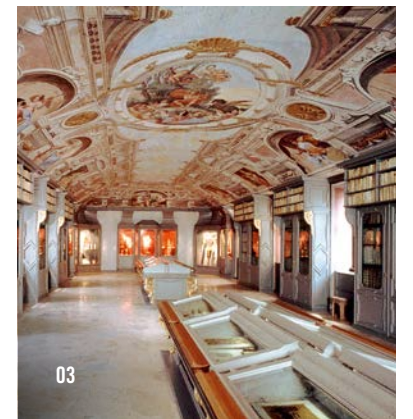
**LES MUSÉES DE PASSAU PERMETTENT DE DÉCOUVRIR UN GRAND NOMBRE D'HÉRITAGES HISTORIQUES CONTANT L'HISTOIRE DE LA VILLE ET DÉVOILANT LES TRADITIONS DE CETTE RÉGION DES TROIS FRONTIÈRES QUE SONT L'ART DU VERRE ET LA CRÉATION ARTISTIQUE.**



01



02



03



04



05

01 / Vivre dans un château-fort au Moyen-Âge. À découvrir au musée Oberhaus  
02 / Les Romains à Passau : musée romain Kastell Boiotro  
03 / Musée du trésor de la cathédrale et du diocèse  
04 / Musée d'art moderne  
05 / Œuvres d'art raffinées dans le plus grand musée du verre au monde consacré au verre européen





## VILLE OUVERTE SUR LE MONDE

De tous temps, et d'autant plus aujourd'hui, des commandes du monde entier arrivent dans l'atelier de facture d'orgues de Eisenbarth et dans la fonderie de cloches Perner. L'art de la lutherie est également une tradition à Passau. La ville compte aussi un atelier de maître où sont amoureusement assemblés pianos et pianos à queue de concert. Mais le « Made in Passau » concerne encore d'autres domaines. Les petites et charmantes boutiques du centre-ville permettent d'acquérir des pièces originales et locales faites main et même de jeter un œil dans les ateliers pour découvrir de près un artisanat séculaire, que ce soit chez les chapeliers, dans les ateliers floraux, chez les cordonniers, les chocolatiers ou encore les orfèvres, certains reproduisant leurs œuvres d'art raffinées depuis plusieurs décennies.

Pour les amateurs d'art et d'artisanat d'art, l'adresse à ne pas manquer est la Höllgasse, appelée la « ruelle des artistes ». S'y côtoient les ateliers et galeries de peintres, sculpteurs et artistes sur verre, sur céramique et sur bois. Il est possible, et même fortement recommandé, d'observer ces différents artistes en plein travail. Bien entendu, il est également possible d'acquérir l'une ou l'autre de leurs pièces, toujours uniques. Culture, ateliers et boutiques de caractère s'allient dans la ville aux trois rivières pour vous offrir une expérience de shopping unique. Passau garantit à ses visiteurs des moments authentiques en abondance.



### Pleins feux sur les cabarettistes en devenir

Chaque année, à l'issue du festival de cabaret à la ScharfrichterHaus, un artiste en herbe se voit décerner un prix spécial. Cette distinction est un véritable tremplin de carrière au sein de l'espace germanophone et une véritable consécration, gage de succès sur scène dans cet art de niche exigeant. Hape Kerkeling, Günter Grünwald ou encore Luise Kinseher ne sont que quelques exemples de la réussite qu'un artiste peut connaître en commençant sa carrière sur les planches de la ScharfrichterHaus.



## Festival des Semaines Européennes

Lancées en 1952, les Semaines Européennes de Passau constituent le premier festival culturel de l'Allemagne d'après-guerre. Chaque année, de juin à août, s'y rencontrent artistes régionaux et internationaux. Dédié à différentes branches artistiques (opéra, opérette, oratorio, concerts, théâtre et expositions), ce festival est consacré, chaque année, à un thème particulier. Les plus belles églises, les plus beaux cloîtres, châteaux et palais, salles des fêtes et espaces en plein air de Passau, de Bavière orientale, de Haute-Autriche et de Bohême font office de lieux de représentation.



01



03



02



04



05



# LA VILLE DE TOUS LES DIVERTISSEMENTS.

## La « fête du pont »

Une merveille ! Une fois par an, le pont suspendu se transforme en zone piétonne. Entre animations colorées et spécialités culinaires, l'ambiance de cet événement nocturne et les magnifiques lumières du lieu enchantent les promeneurs.

## UN KALÉIDOSCOPE FASCINANT TOUT AU LONG DE L'ANNÉE.

Passau entretient à la fois son passé prestigieux et sa vie culturelle innovante comme peu d'autres villes le font. Coutumes et avant-gardisme, tradition et modernité forment un kaléidoscope coloré et fascinant. Les fêtes foraines populaires et la Haferfest de l'Ilz sont des festivités à la fois séculaires et toujours renouvelées. Le joyeux marché de Noël au pied de la cathédrale, le festival Eulenspiegel ainsi que les nombreuses fêtes musicales, artistiques et de rue s'égrènent tout au long de l'année et invitent les visiteurs à la flânerie.

La profusion de musées et de galeries, les événements dédiés à la musique, à la littérature, au théâtre et aux arts mineurs séduit tout autant les visiteurs que les habitants de Passau.

L'ambiance locale, empreinte d'ouverture d'esprit et de tolérance, et sa capacité à surprendre fait de la ville aux trois rivières, vieille de plus de 2000 ans, un lieu plein de charme et de vie. Les expositions régulières, le marché hebdomadaire si apprécié : autant de raisons de rester sur place quelques jours de plus. Des hôtels de luxe aux pensions, en passant par le Radlerhotel bon marché et l'auberge de jeunesse, l'offre de Passau en matière d'hébergement est très variée.



01



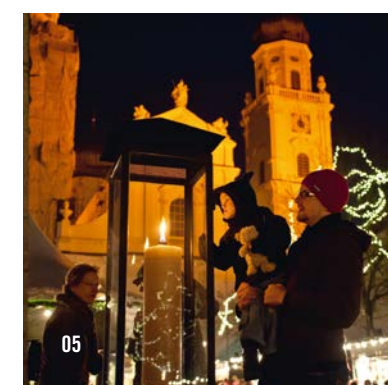
02



03



04



05

01 / Défilé folklorique dans la vieille ville de Passau. Ici, les fameux « Goldhauben » 02 / Fête foraine de Passau en mai et septembre au parc des expositions Kohlbruck 03 / Fête de l'été devant la ScharfrichterHaus 04 / Festival Eulenspiegel avec artistes nationaux et internationaux 05 / Marché de Noël sur la place de la cathédrale





Savourer la vie devant un paysage unique  
 Une ambiance toute en charme et en délicatesse : une chose est sûre, Passau nourrit le corps et l'âme de ses visiteurs.

#### BOIRE ET MANGER À PASSAU

## PASSAU VOUS INVITE À TABLE.

Des jarrets de veau rôtis et croustillants au « Topfenschmarrn » moelleux, du silure du Danube aux friandises que sont les « Schlosserbuam » : Passau est la ville gourmande de Basse-Bavière. Dans la ville aux trois rivières, la combinaison entre les spécialités traditionnelles et les arômes subtils de la cuisine moderne est tout simplement délicieuse. Et tout cela dans une ambiance hospitalière et chaleureuse.

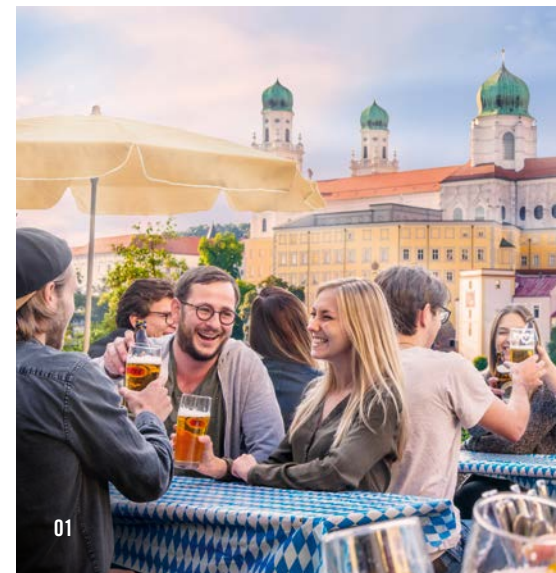
La gastronomie de Passau est composée de plats bavarois, autrichiens et de Bohême, mais aussi de spécialités internationales. Entre auberges typiques, brasseries et autres terrasses en plein air, cafés accueillants, cafés-concerts tendance, bistros, bars, dancings et discothèques, un large choix s'offre à ceux qui souhaitent faire une pause ou simplement sortir la nuit.

Une vieille cave voutée, un jardin idyllique et ombragé sur

la berge, un bar design chic ou l'une des terrasses panoramiques surplombant la ville : les possibilités pour se restaurer à Passau sont nombreuses et variées. Dégustez le poisson local ou le gibier provenant des forêts alentours, soigneusement préparés pour vous. Un petit creux lors d'une de vos balades en ville ou pendant votre shopping ? Régalez-vous d'un snack acheté au coin de la rue : une délicieuse « Weißwurst », une moutarde douce et épicée, des bretzels croustillants. Le tout arrosé d'une bière locale, authentique et agréable en bouche. Que demander de plus ?

#### Une boisson, une passion

Avec, aujourd'hui encore, quatre brasseries, Passau est désignée, à juste titre, « ville de la bière ». Sans oublier la Hallertau, la plus grande exploitation de houblon au monde, à deux pas de la ville. Les visiteurs et les habitants, les artisans, les étudiants et les commerçants se rencontrent sur les terrasses et dans les brasseries pour déguster



01



02



03



04



05

ensemble dans toute sa variété. Les produits de la vigne ont également une longue tradition à Passau. Les vins de la fondation issus des cépages Riesling et Grüner Veltliner sont proposés à la vente à la « Heilig-Geist-Stiftschenke », ainsi que dans une sélection de magasins. Le vin ou la bière, les gastronomes de Passau sont tout autant passionnés de l'un que de l'autre. La préférence ira à l'un ou à l'autre selon l'occasion, l'heure de la journée et les goûts de chacun.

01 / Où la vie est délicieuse 02 / Les brasseries confortables en plein air invitent à la détente 03 / Le traditionnel « Steckerlfisch » est une spécialité 04 / Heilig-Geist-Stiftschenke 05 / Les glaciers de Passau soulignent l'ambiance italienne de la ville



#### Goûter aux plaisirs de la vie

Les vins de la fondation de Passau sont produits par le domaine viticole Salomon à Stein an der Donau et sont très appréciés. La fondation aujourd'hui gérée par la ville de Passau a été fondée en 1358 par Urban Gundacker, magistrat de la ville et intendant de la monnaie. Les recettes de la fondation Bürgerliche Heiliggeist Stiftung Passau sont reversées à la maison de retraite du même nom.



# DÉCOUVRIR DES PERSPECTIVES INATTENDUES.



### Navire droit devant

Passau est un point de départ idéal pour explorer la région au fil de l'eau lors de diverses excursions et découvrir de nouveaux paysages derrière chaque méandre.

## LES PLUS BELLES ACTIVITÉS DANS ET AUTOUR DE PASSAU.

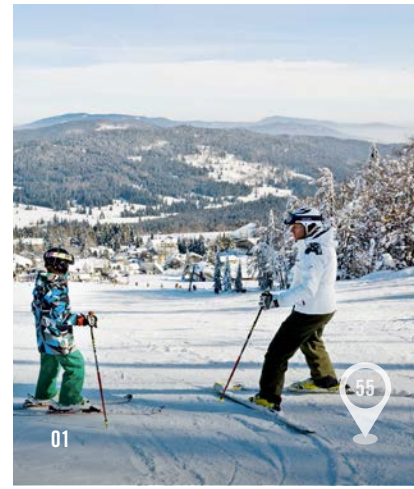
La vie à Passau est, depuis toujours, façonnée par les eaux. Le Danube est à la fois fleuve, frontière et route fluviale, non seulement au niveau régional mais également européen. La société de transport fluvial locale propose des promenades en bateau autour de la ville, ainsi que des excursions de plusieurs heures dans la vallée du Danube en Bavière et en Haute-Autriche. Des circuits gastronomiques et thématiques, des excursions nocturnes avec danse et musique ou encore des excursions de deux jours à destination de Vienne : il y en a pour tous les goûts et tous les âges.

Passau est un véritable paradis pour les cyclistes. Les grands et petits circuits donnent envie d'en voir plus. Des circuits thématiques différents, comme le circuit des Romains et la Via Danubia, ou les grands itinéraires à vélo, comme le circuit du Danube de Passau à Vienne, le circuit de l'Inn ou encore l'itinéraire le long des rives allemandes

du Danube, permettent de vivre des expériences naturelles et culturelles inoubliables à vélo. La ville de Passau est entourée de pas moins de quinze terrains de golf de premier choix, tous très faciles et rapides d'accès.

### Sport et loisirs en toute saison

Très bien aménagés, les nombreux sentiers de randonnées le long des vallées fluviales et sur les chaînes de collines des environs permettent de découvrir la région à son rythme. En hiver, les activités sont également nombreuses : circuits à ski, ski de fond, tours en traîneau tiré par des chevaux ou par des chiens, randonnées dans la neige, luge ou encore curling. L'appel de la nature est bien présent. Les domaines skiables d'Arber, Mitterfirmiansreut, Dreisesselberg et Hochficht permettent de pratiquer les sports alpins tels que le ski, le snowboard ou les raquettes à neige.



01



02



03

### Activités aquatiques

Les cours d'eau de Passau sont un paradis pour les amateurs de sensations, que ce soit en pleine ville ou dans la nature sauvage des vallées de l'Ilz ou de l'Inn. Le Danube et l'Inn permettent de magnifiques tours en barque ou en canoë. Les eaux vives de l'Ilz invitent à une expérience sportive en kayak. Avec sa piscine couverte, son sauna et son espace bien-être, le « peb », centre aquatique ouvert toute l'année, invite au sport et à la détente.

**01 Ski alpin ou nordique** / Les environs directs de Passau offrent de nombreuses possibilités pour les amateurs de ski alpin et de ski de fond **02 La plus grande région de golf d'Europe** / Paysages pittoresques, terrains variés et greens bien entretenus font le bonheur des joueurs de tous niveaux **03 Loisirs aquatiques & bien-être** / Passau et ses environs offrent des conditions idéales aux amateurs d'eau et de sports nautiques **04 Randonnées** / Passau est le point d'intersection des circuits de randonnées nationaux et internationaux, comme le Goldsteig, le Donausteig, le Donau-Panoramaweg et le Ilztalwanderweg



04



### DISTANCES

Pour une meilleure orientation, nous indiquons les distances des destinations autour de Passau en kilomètres.

### Randonner sans limites

Vers le nord ou le sud, l'est ou l'ouest, la région de Passau permet aux amateurs de randonnée et de nature de découvrir de véritables trésors : réserves naturelles, chemins de pèlerinage ou encore sentiers chargés d'histoire, tels le Donausteig et le Goldsteig.



# EN BONNE COMPAGNIE.

La région de la **VILLE AUX TROIS RIVIÈRES** se caractérise par sa diversité. Elle regorge de sites magnifiques, comme le parc national de la Forêt Bavaroise, tout proche.



## EXCURSIONS AUTOUR DE PASSAU.

Passau est un point de départ idéal pour partir en excursion dans la région. Toute l'année et avec ses montagnes, forêts, lacs, rivières, fabriques de verre, musées, thermes et parcs de loisirs, la Bavière orientale et la Haute-Autriche invitent au repos, au bien-être et à l'aventure. Le parc national de la Forêt Bavaroise, la route du verre, le parc à thème Western « Pullmann City » et le centre thermal et de golf bavarois attirent particulièrement les visiteurs.

Ces derniers sont également assurés de vivre une véritable expérience culturelle, à travers les nombreux sites témoignant du passé culturel et de l'occupation du territoire entre le Danube, l'Inn et l'Ilz : des châteaux-forts et des ruines du Moyen-Âge, des églises et des chapelles de style roman et gothique, ou encore des palais et des cloîtres dans le style baroque exubérant de la région bavaroise.

Les amateurs d'histoire se doivent de visiter le village-musée de la Forêt Bavaroise (Museumsdorf Bayerischer Wald), avec ses fermes traditionnelles de l'époque du XVIIème au XIXème siècle.

Le long du Danube, la route des empereurs et des rois relie la ville médiévale de Ratisbonne à Budapest en passant par Passau et Vienne : un concentré de villes culturelles, de trésors historiques et de paysages mondialement connus. Elle peut être parcourue non seulement par voie fluviale, mais également en train, à vélo ou à pied via le chemin de randonnée Donausteig. Le Donausteig éblouit par ses paysages naturels spectaculaires et ses points de vue uniques, comme celui du Penzenstein en Haute-Autriche sur l'ancienne abbaye cistercienne d'Engelszell.

**01 Linz (A)** / Vieille ville **02 Český Krumlov (CZ)** / Vieille ville et la rivière Moldau **03 Forêt Bavaroise (D)** / Frauenau et son Musée du verre **04 Schärding (A)** / La grande place de style baroque

### Voisins et amis

Les relations précoces et séculaires entre Passau et les villes de Bohême et de haute-Autriche, telles que Schärding, Linz, Český Budějovice et Český Krumlov, se sont transformées en un partenariat transfrontalier amical.

#### EXCURSIONS D'UNE JOURNÉE À PARTIR DE PASSAU :

**Linz (A)** / Les symboles de la capitale de Haute-Autriche sont le compositeur Anton Bruckner et l'art électronique. Quel cocktail !

**České Budějovice (CZ)** / Cette ville de Bohême du sud, connue dans le monde entier pour sa bière et son statut de siège épiscopal, vaut le détour.

**Český Krumlov (CZ)** / Sa vieille ville, avec son fort et son palais médiéval, est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO.

**Salzbourg (A)** / Connue pour être la ville de Mozart, elle séduit par son charme et garantit une expérience inoubliable.

**Ratisbonne (D)** / Inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, la ville séduit par ses curiosités, attractions, fêtes et expositions.

**Forêt Bavaroise (D)** / Le Großer Arber, point culminant de cette chaîne de moyenne montagne d'environ 100 kms le long de la frontière entre la Bavière et la République tchèque, s'élève à 1456 m.

**Innviertel (Schärding) und Mühlviertel (A)** / Ces régions offrent des villes baroques et de la nature préservée, des villages et des paysages ruraux millénaires.



PASSAU, VILLE D'IMPLANTATION

# AU CŒUR DE PASSAU.



UNIVERSITÄT  
PASSAU

## Internationale et orientée vers la pratique

L'Université de Passau est composée de quatre facultés, chacune spécialisée dans un domaine : droit, économie, philosophie et informatique/mathématiques. L'Université de Passau se démarque de par son orientation vers la pratique, son interdisciplinarité et son caractère international.

De nombreuses filières d'études sont tournées vers l'international et la formation spécialisée dans l'étude des langues étrangères jouit d'une excellente réputation.

## AFFAIRES, CONGRÈS, CAMPUS – LA VILLE DE TOUTES LES CARRIÈRES.

Avec ses sites touristiques uniques, sa vie culturelle trépidante, sa large palette d'activités de loisirs et, surtout, ses infrastructures optimales, Passau constitue le cadre idéal pour la tenue de congrès, salons, présentations et colloques. Non loin du centre, au bord de l'Inn, se trouve également le complexe universitaire, implanté directement au cœur de Passau.

Fondée il y a un peu plus de 30 ans, cette jeune université jouit d'une réputation exemplaire et d'une image prestigieuse. Au-delà des cursus universitaires proposés, Passau est devenue un site prisé pour la tenue d'événements économiques et sociaux. La ville dispose de toutes les infrastructures nécessaires à la tenue de congrès : la « Dreiländerhalle » municipale, les locaux de la « Redoutensäle » et de la « X-Point-Halle », le centre de conférences Kohlbruck, ainsi que des hôtels tout confort dotés d'équipements dernier cri pour l'organisation de conférences. Il est également possible de se rassembler, dans une ambiance toute particulière, à bord d'un des élégants bateaux navigant sur le Danube. →

**LE CADRE JOUE UN RÔLE PRIMORDIAL LORSQU'IL S'AGIT D'EXPLOITER TOUTES LES SYNERGIES ET TOUTS LES POTENTIELS CRÉATIFS LORS DE RENCONTRES ET ÉVÈNEMENTS. PASSAU EST LE CADRE IDÉAL POUR FAIRE CIRCULER LES ÉNERGIES DE FAÇON CIBLÉE.**



Redoutensäle

## Conférences et congrès

Vous prévoyez d'organiser une conférence ou un colloque ? Vous trouverez, à Passau, une équipe compétente entièrement à votre disposition pour vous aider à concrétiser votre projet et à faire de votre événement un succès.

## Parc des congrès et des expositions

Événements musicaux, salons ou expositions, bals ou pièces de théâtre : la nouvelle Dreiländerhalle constitue le cadre idéal de tous les événements. Elle offre 30 000 m<sup>2</sup> de terrain ouvert aux salons, expositions et manifestations en plein air. Et les amateurs de patinage se réjouiront d'y trouver une patinoire moderne en automne et en hiver.



Parc des expositions Kohlbruck







### PARFAITEMENT SITUÉE ET ACCESSIBLE.

La situation géographique de Passau est idéale. La ville est particulièrement bien desservie par le réseau autoroutier et le réseau ferroviaire international. Elle est également non loin des aéroports de Munich, Linz et Salzbourg.

Avec près de 50 000 habitants, la ville-arrondissement universitaire de Passau se trouve au deuxième rang parmi les grandes villes du district de la Basse-Bavière. Elle constitue non seulement un centre administratif et économique, mais également un centre de formation important de la région. Le périmètre de nombreuses écoles de Passau s'étend bien au-delà des limites de la ville, englobant les régions voisines de Rottal, la Forêt Bavaroise et la Haute-Autriche. Passau entretient de véritables relations d'amitié à l'international via bon nombre de jumelages avec des villes européennes, mais également d'autres continents. L'arrondissement compte deux réserves naturelles, trois sites de protection du paysage, six zones HFF et trois géotopes identifiés par l'Office bavarois pour l'environnement.



Cette brochure est également disponible sur notre [site Internet](#) ou sous le code QR ci-dessus.

**Office du tourisme**  
Rathausplatz 2 et Bahnhofstraße 28  
Tél. +49 (0)851/95598-0  
Fax +49 (0)851/95598-31  
tourist-info@passau.de  
[www.tourisme.passau.de](http://www.tourisme.passau.de)

### Située au cœur de l'Europe

Passau est située au cœur de l'Europe, du moins depuis l'ouverture des frontières de l'Europe de l'est. La région montagneuse frontalière de Bavière et de Bohême, constituée de la Forêt Bavaroise et de la Forêt de Bohême, est surnommée le « toit vert de l'Europe ». Le cœur de la Forêt Bavaroise est son parc national, le plus grand parc national forestier d'Allemagne.

### Liaisons routières et ferroviaires

Passau est directement desservie par l'autoroute A3. Par le train, la ville est accessible en ICE, IC et via diverses liaisons régionales.



### Distances de Passau

Ratisbonne (D)	120 km	(autoroute)
Munich (D)	190 km	(autoroute)
Nuremberg (D)	230 km	(autoroute)
Linz (A)	80 km	(autoroute)
Salzbourg (A)	120 km	(route nationale)
Vienne (A)	300 km	(autoroute)
Český Krumlov (CZ)	125 km	(route nationale)
České Budějovice (CZ)	140 km	(route nationale)
Prague (CZ)	230 km	(route nationale & autoroute)

### Accès avec les transports en commun

Passau étant très bien desservie, la plupart des destinations sont également accessibles en transports en commun. Plus d'informations via :



**Bus**  
[www.stadtwerke-passau.de](http://www.stadtwerke-passau.de)  
[www.rbo.de](http://www.rbo.de)  
[www.postbus.at](http://www.postbus.at)



**Rail**  
[www.ilztalbahn.eu](http://www.ilztalbahn.eu)  
[www.bahn.de](http://www.bahn.de)  
[www.oebb.at](http://www.oebb.at)



**Boat**  
[www.donauschiffahrt.de](http://www.donauschiffahrt.de)  
[www.travelinfo.de](http://www.travelinfo.de)

### MENTIONS LÉGALES

**Éditeur :** Ville de Passau – Service tourisme et marketing de Passau

**Mise à jour :** Août 2016

**Concept et graphisme :** Graswald . Heiligttag, Passau

**Impression :** PASSAVIA Druckservice, Passau

Toutes les informations fournies le sont sans garantie et n'ont pas de caractère légal contraignant ! Sous réserve de modifications !

### Crédits photos :

Titre : Jürgen Sack  
Photos contenu : Studio Weichselbaumer, Robert Geisler, Valentin Lindinger, Universität Passau, Rudolf Melcak, iStockphoto, ScharfrichterHaus Passau, Valentin Brandes, Stadtarchiv Passau, Museumsdorf Bayerischer Wald (p. 5 Museumsdorf), City Marketing Passau e.V. (p. 5 shopping), OberhausMuseum Passau (p. 6 épée), Landestheater Niederbayern Peter Litvai (p. 12 hall Stadttheater), mymuesli GmbH (p. 15 mymuesli entreprise), Rudolf Perner Glockengießer (p. 15 Domglocke), Andorfer Weißbräu (p. 19 le brasserie confortables en plein air), Restaurant DAS OBERHAUS (p. 19 tonneau à bière), Tourismusverband Ostbayern e.V. photographe Andreas Hub (p. 21 excursionniste), Tourismusverband Ostbayern e.V. (p. 21 skieur, golfeur), Tourismusverband Schärding (p. 23 place de style baroque Schärding), Linz Tourismus Johann Steininger (p. 23 vieille ville Linz);



# BIENVENUE À PASSAU

Welcome to Passau

Willkommen in Passau

BENVENUTI A PASSAU

Dobro došli v Passau

Welkom in Passau

Bienvenidos a Passau

パッサウへようこそ

ÜDVÖZÖLJÜK PASSAUBAN

Välkommen till Passau

Добро пожаловать в Пассау

Vítáme vás Pasově

欢迎光临帕绍

## OFFICE DU TOURISME

Rathausplatz 2 (tour de l'hôtel de ville) et  
Bahnhofstraße 28 (en face de la gare)  
94032 Passau

Tél. +49 (0)851 / 95598-0

Fax +49 (0)851 / 95598-31

[tourist-info@passau.de](mailto:tourist-info@passau.de)



DÉCOUVRIR PASSAU !

[WWW.TOURISME.PASSAU.DE](http://WWW.TOURISME.PASSAU.DE)